FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 7 East — Enumeration District / District du recenseur — No. 2 — in / dans — St Jacques Montreal — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Paul Emile Welsile — Enumerator. / Recenseur.

Page 18

Dist. 181 Enu. 1

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM. / INFIRMES	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinal number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordre dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison dans la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	(a) State where person is employed, as "in woollen mill", "at foundry", "on farm", "in store", etc. / Mentionner ou la personne est employée, comme sur "la filature de laine", "la fonderie", "la ferme", "le magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trades, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'au principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour for time employed at the latter. / Taux du gain par heure pour le temps employé à ce dernier.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents. / Coût de l'assurance (dans l'unité du revenu annuel).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (a) speak English or French only, (b) both English and French, (c) neither English nor French. / Sait (a) l'anglais ou le français seulement, (b) l'anglais et le français, (c) ni l'anglais ni le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Dubuc Joseph	Resp. de Mont	M				1862	48	Quebec					Cath Rom	7-6-53	Cordonnier																Que	Que	F			
2		Carlette Joseph	" "	M				1850	60	Quebec					" "	1-9-00	journalier																Que	Que	F			
3		Richard Hubert	" "	M				1855	55	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																Non	Non	F			
4		Gravelle Antoine	" "	M				1865	46	Quebec					" "	1-9-00	journalier																Que	Que	F			
5		Brown Paul	" "	M				1864	47	Quebec					" "	2-6-58	Couturier																Que	Que	F			
6		Paul Napoleon	Resp. de Mont	M				1859	52	N. B.					Cath Rom	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
7		Paul Magloire	" "	M				1847	64	N. B.					" "	6-6-60	Cordonnier																Que	Que	F			
8		Paul Alfred	" "	M				1849	62	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
9		Laturnie Alfred	" "	M				1871	40	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
10		Gougeon Fabien	" "	M				1862	49	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
11		Lacroix Antoine	Resp. de Mont	M				1845	66	Quebec					Cath Rom	1-9-00	Journalier																Non	Non	F			
12		Lavoie Joseph	" "	M				1862	49	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
13		Delorme David	" "	M				1864	47	Quebec					" "	1-6-12	Plombier																Que	Que	F			
14		Lamontagne Charles	" "	M				1861	50	Quebec					" "	1-6-00	Plombier																Que	Que	F			
15		Richard Henri	" "	M				1880	28	N. S.					" "	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
16		Turgeon Armand	Resp. de Mont	M				1890	21	Quebec					Cath Rom	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
17		Marlet Edmond	" "	M				1861	50	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
18		Chalifoux Adelard	" "	M				1861	50	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
19		Beaudoin Joseph	" "	M				1867	44	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
20		Gelon Georges	" "	M				1891	20	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
21		Stuart Thomas	Resp. de Mont	M				1855	56	Ecosse					Protestant	1-9-00	Journalier																Que	Que	A			
22		Bergeron Salomon	" "	M				1831	74	Quebec					Cath Rom	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
23		Bourassa Charles	" "	M				1857	54	Quebec					" "	1-6-00	Plombier																Que	Que	F			
24		Hughes Thomas	" "	M				1911	7	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
25		Hunt Thomas	" "	M				1861	50	Angleterre					" "	1-9-00	Journalier																Que	Que	F			
26		Tessier Alfred	Resp. de Mont	M				1849	62	Quebec					Cath Rom	1-9-00	Journalier																						
27		Marcheterre Emile	" "	M				1859	52	Quebec					" "	1-6-12	Tailleur pierre																						
28		Gervais Charles	" "	M				1856	55	Quebec					Protest	1-6-00	Machiniste																						
29		Bourgeois Joseph	" "	M				1888	26	Quebec					Cath Rom	11-9-66	Charpentier																						
30		Lecoffe Maurice	" "	M				1905	52	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																						
31		Lachance Alfred	Resp. de Mont	M				1886	20	Quebec					Cath Rom	1-6-00	Plombier																						
32		Gascon Alexis	" "	M				1859	52	Quebec					" "	1-6-00	Cordonnier																						
33		Riens Hubert	" "	M				1861	50	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																						
34		St Georges Alexandre	" "	M				1859	52	Quebec					" "	1-6-00	Plombier																						
35		Gibson Thomas	" "	M				1911	64	Angleterre					" "	1-9-00	Journalier																						
36		Stuart Albert	Resp. de Mont	M				1870	41	Ecosse					Cath Rom	1-9-00	Journalier																Que	Que	A			
37		Labbé Philéon	" "	M				1864	47	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																						
38		Perron Noé	" "	M				1870	41	Quebec					" "	1-6-00	Maçon																						
39		Freeman George	" "	M				1866	45	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																						
40		St Laurent Fabien	" "	M				1862	49	Quebec					Cath Rom	7-6-00	Boulanger																						
41		Dubois Alfred	Resp. de Mont	M				1872	39	Quebec					Cath Rom	1-9-00	Journalier																						
42		Brandon Paul	" "	M				1846	65	Quebec					" "	1-6-00	Tailleur Pierre																						
43		Fleury John	" "	M				1870	41	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																						
44		Lamers Alfred	" "	M				1843	68	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																						
45		Charbonneau Alfred	" "	M				1870	41	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																						
46		Chevalier Edouard	Resp. de Mont	M				1843	68	Quebec					Cath Rom	1-9-00	Journalier																						
47		Beauvais Alfred	" "	M				1855	56	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																						
48		Lafond Thomas	" "	M				1843	68	Quebec					" "	1-9-00	Journalier																						
49		Morel Laurent	" "	M				1879	32	Quebec					Cath Rom	1-9-00	Journalier																						
50		Allaire Jules	" "	M				1888	23	Ontario					" "	1-9-00	Journalier																						